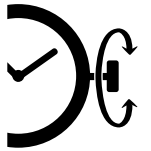


# SAM-i

Stylo d'armage motorisé. Motorisierter Aufziehstift. Motorised winding pen.



Intelligentes Handwerkzeug zum Eintreiben von Uhrenkronen. Das System wird durch einfaches Drücken der Spitze automatisch aktiviert.

### Technische Daten

- 3 austauschbare Endstücke (3mm, 5mm und 6.5mm)
- Maximale Drehgeschwindigkeit: 100 U/min
- Max. Drehmoment: 18 mNm
- Batteriebetrieb 3.7V, aufladbar per USB 5V
- Betriebsdauer: 6 Monate (15-mal Aufziehen pro Tag)
- Leuchtanzeige für Batterieladestand
- Auswahl der Drehrichtung per Knopfdruck
- Anpassbares Material und Farbe

Intelligent hand tool for driving watch crowns. The system is activated automatically by simply pressing the tip.



### Technical specifications

- 3 interchangeable tips (3mm, 5mm and 6.5mm)
- Max. rotation speed: 100 rpm
- Max. torque: 18 mNm
- Powered by 3.7V battery, rechargeable via 5V USB
- Battery life: 6 months (15 windings per day)
- Digital battery level display
- Direction of rotation selection by button
- Customizable material and color

Outil manuel intelligent destiné à l'entraînement des couronnes de montre. Le système s'actionne automatiquement par simple pression sur l'embout.

### Caractéristiques techniques

- 3 embouts interchangeables (3mm, 5mm et 6.5mm)
- Vitesse de rotation maximale : 100tr/min
- Couple max : 18mNm
- Alimentation par batterie 3.7V rechargeable par USB 5V
- Autonomie : 6 mois (15 tours par jour)
- Indication lumineuse du niveau de charge de la batterie
- Sélection du sens de rotation par bouton
- Matière et couleur personnalisables

		<b>N°</b>
Ø20x106 mm	0.07 kg	29.00066





### Actionnement

Le SAM-i est un système manuel intelligent pour l'armage d'une montre par sa couronne.

Une fois l'embout appliqué sur la couronne de montre, le système s'actionne par simple pression axiale.

### Betätigung

Der SAM-i ist ein intelligentes manuelles System zur Scharfschaltung einer Uhr über die Krone.

Sobald die Spitze auf der Krone der Uhr angebracht ist, wird das System durch einfachen axialen Druck aktiviert.

### Actuation

The SAM-i is an intelligent manual system for arming a watch by its crown.

Once the tip is applied to the watch crown, the system is activated by simple axial pressure.



### Sens de rotation

Pour inverser le sens de rotation, appuyer un bref instant sur le petit bouton situé à l'arrière du SAM-i.

A chaque appui, le sens est inversé.

### Drehrichtung

Um die Drehrichtung umzukehren, drücken Sie kurz den kleinen Knopf auf der Rückseite des SAM-i.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, wird die Richtung umgedreht.

### Direction of rotation

To reverse the direction of rotation, press the small button on the back of the SAM-i briefly.

Each time the button is pressed, the direction is reversed.



Vert 1 seconde: batterie chargée  
Grün 1 Sekunde: Akku geladen  
Green 1 second: battery charged



Orange 1 seconde: batterie <50%  
Orange 1 Sekunde: <50% Batterien  
Orange 1 second: <50% batteries



Rouge 1 seconde: batterie faible  
Rot 1 Sekunde: schwache Batterie  
Red 1 second: low battery



Rouge clignote 3x: batterie KO ou limite de couple atteinte  
Rotes Blinken 3x: Batterie KO oder Drehmomentgrenze erreicht  
Red flashing 3x: battery KO or torque limit reached



Rouge fixe: en charge (s'éteint une fois chargé)  
Leuchtend rot: Laden (erlischt beim Laden)  
Steady red: charging (goes out when charged)

### Etat de fonctionnement

Une signalisation lumineuse au travers du capot plastique à l'arrière de l'outil indique son état. La signalisation se distingue par sa couleur et sa séquence d'affichage.

### Betriebszustand

Ein Leuchtsignal durch die Kunststoffabdeckung an der Rückseite des Werkzeugs zeigt dessen Status an. Das Signal kann durch seine Farbe und die Reihenfolge der Anzeige unterschieden werden.

### State of operation

A light signal through the plastic cover at the rear of the tool indicates its status. The signal can be distinguished by its colour and display sequence.

## Recharge

Le connecteur USB à l'arrière du produit permet la recharge de la batterie. Celle-ci est de type Protected Li-ion, 3.7 V. Le niveau minimal de batterie est défini à 3.2 V. A cette tension, l'indication de batterie déchargée apparaît et il est alors nécessaire de la recharger complètement.

## Nachladen

Der USB-Anschluss auf der Rückseite des Produkts ermöglicht das Aufladen der Batterie. Die Batterie ist eine geschützte Li-Ion-Batterie, 3,7V. Die minimale Batteriekapazität ist auf 3,2V eingestellt. Bei dieser Spannung erscheint die Anzeige für eine schwache Batterie und es ist notwendig, die Batterie vollständig aufzuladen.



Pincer l'embout et tirer pour l'extraire  
Kneifen Sie die Spitze und ziehen Sie sie heraus  
Pinch the tip and pull it out



Aligner l'embout sur le plat de l'axe et appuyer pour le remettre  
Richten Sie die Endkappe auf der Fläche der Welle aus und drücken Sie sie zum Auswechseln  
Align the end cap on the flat of the shaft and press down to put it back on

## Reload

The USB connector on the back of the product allows the battery to be recharged. The battery is a Protected Li-ion, 3.7V. The minimum battery level is set to 3.2V. At this voltage, the low battery indication appears and it is necessary to fully recharge the battery.

## Embout

Plusieurs tailles d'embouts existent ou peuvent être réalisés sur mesure pour s'adapter à la couronne. L'embout est facilement interchangeable.

### Tipp

Die Spitzen sind in verschiedenen Größen erhältlich oder können individuell an die Krone angepasst werden. Die Spitze ist leicht austauschbar.

### Tip

Several sizes of tips are available or can be custom made to fit the crown. The tip is easily interchangeable.

Accessoires · Zubehör · Accessories		N°
Embouts standards SAM-i Standard Endestücke SAM-i Standard tips SAM-i	Ø 3	29.00066.SP.08
	Ø 3.6	29.00066.SP.13
	Ø 5	29.00066.SP.09
	Ø 5.6	29.00066.SP.14
	Ø 6.5	29.00066.SP.11
	Ø 7	29.00066.SP.12
Chargeur USB universel avec adaptateurs pour Amérique du Nord, Europe, Angleterre, Australie, Chine Universal-USB-Ladegerät mit Adapter für Nordamerika, Europa, Grossbritannien, Australien und China USB universal charger with adaptors for North America, Europe, England, Australia and China		26.01001.SP.08

Données et caractéristiques techniques sous réserve de modifications  
Änderungen der technischen Daten bleiben vorbehalten  
Technical data and technical specifications are subject to change